

Call no: Ms. 9027 V8:13

Author: Ashkenazi, Shemuel.

Title: ... ha-bahur ha-yakar Shelomoh ... b..k.mo.ha-R [ben
kevod morenu Rabi] Avraham ... bat zugo ... Malkah bat
Yosef ... utana ve-tsyer he hidati zot.

כותרת: ... הבחור היקר שלמה ... בכמ"ר [בן כבוד מורנו רבי] אברהם ...
בת זוגו ... מלכה בת ... יוסף ... ותנא וצייר בחידתי זאת

Imprint: [Italy : s.n., 17--]

Collation: 1 broadside : woodcuts, borders ; 47 x 36 cm.

~~הערות: סוג הגליון: שיר לחתונה. שם החתן: שלמה בן אברהם. שם הכלה: מלכה
בת יוסף. תחילת השיר: אם צמאה נפשך לדעתי. כולל: צורת החידה.~~

Subject: Epithalamia.
Hebrew poetry, Medieval - Italy.



137

אלו שמיניו: להכיר עלוסי. בקול: מילתא דמסמיה: חלפי מרא ולא ליקוויניו כולהו טכתי: דחמריס מקפת טכתי טל ארס בטמיו: חלת תוחת טבת. הטלמיס. חכובוס וטמיסיס. וקן מסמיון טבת קול חיובת להחלות. דבויס טכלב חכס. דבויס. יהרו חלו בכי וותן להס. טכתי קר וגרו להילוחס כחות תולת. טס. חמונו. חכעלה קרובוס. טמיס. טמיסה כחויס. וטריס ותמיסיס. חכריקו חריבוס ככוכביס: וחמיו קהלמ ס.ס. טכחור חיקרו כה"ר **שלמה זנו בכמה אברתם** ב'ט. לחתוי: עטס בת וזנו חיקרה וטכנועה. חסת חול עטרת כעלה. ולת. חתקה חלוקה. חרת **מרכה** בת דוח. בת חיל כמל **יוסף** וכו' **מלמה** ב'ט. זלה: וחסת חלה עלי חובת חיוס: בחויוב פתח חותיות חמסס רוסס חטבתס. ויחתי לקחיתם בכי טכ כי על חס טכ בלתי. ותמל ויביר בחדתי זלת: קלה חמות. טתח חותרת וטפס כי חקריב חחת. מעלה. עליו חככות. חללו חקריב טטפו עמת. וטלחוס. ועבת. טלחוס וטובתס חיוס חתונתס וכוווס טתחת לטס חכרי -

צורת החידה

חידתי זאת מוצאת לא תשוד עין יד לא תמשול בה היא בכל מושלת
ליסוד יקרת מיפר אכן הושמה הלד יתחבר בה אל הים ממשרת:



שכן בקרבך אוחד נטע
פי נקרת דכפי לכל רובע
בוה ושלפל טוב לאיש בו דיע
וכי בסך חוסף עליהם ריע
גבר דאלים אז ומשריע
גי מוסרות חבר להוועוע
נגיד ומצוח הוא חיו יודע
כבר אכיא על עיר להכנע
ליציר מלוכה לי חיות קובע
זוח במלכים אח לאב נוגע
אזי חכתי שקר להפרע
נס הוא להתנוסס בעס נווע
עדה שמירתי באיש דומע
אז בנשמה לך מאד שופע
לא חחכול אותי באיש פושע
גאל נדרא להו ויש הקרע
אזל בני נבר חחי טונע
מסור אנזש ימים לה שפעשע
אז אעלה עשן וחתיבלע
חד חד פרוץ חטעס ורוח פורע
חיי לאיד צופר באיש יודע
זים וכן אינס ריהא שומע
מטב לנגז אז לראש פונע
משת גאלה חד ואל פוצע
חנן אזי עתי ולא גורע
ארה בכן נשמע להחודע
כחדק וכנף לי בשיר הושע
חולף בראש יוכף לאח שורע
מט עברי הוא חיוס רודע
עס אל להודיע ולהודע

אם צמאה נפשה לדעתי רע וכן
זכר נקבה גם ברצון טוב ורע
חכמה וקנאה לי ונדבי אף וגי
ארכע קציעס מחלצי יצאו
לקרב מרוכדים בעת יפקעו
כה נבורה גם בבואם כרסו
רע אהלו חכיא בניקוד ריש לראש
סוף הדרי קדם לחוד השים וחיל
עס רב בהקהל ושם לא נתנה
עת בא אלי קדש אחיה לך עתה
חמא בתגמול רע למקד רב ורם
חראו שני לאוין סמכים זה לזה
עוכר מעונו לאחיה אהיה
חוד שש בעת יצא וטשר יעבוד
אך אם בים סופי וחוכי סר שמור
על צוארי נושא ועוסק גם בדת
אם תתפוך אותי ביום פי תחפוש
אמוב ללכן לב בראשי יהיה
אלך חסד לבב ושני אהיה
אם אשברה כד נל אצלי הלא
סוף סוף קצה ארץ פועס אז תשר
חמר בנגלז פי שנים אעבור
אם בחצי ליל סמקום כחם אבוא
שליש שעופים חס לחקי חשבו
ישב והלך לו בעוד בורא
ובהקא מצוי בדיש פטיק וקול
יפרוץ בשם לועז ונל הנה קרוא
אם ירעו אותי וארי יקצרו
חחום בראש חוד ראש ושר ארבע עלה
ישכון ביווג זה עדי ויתקצר

עירא רוקן חברה
תלת דבתיא עליה חכובוס. עבר לתו חרפתיה
שמואל בכחוד נתן חיים חכבוי וכו'
Nancy Salomon di Khan
Et de Pauline et Joseph
Lewyff - Bus
Nancy et Samuel Acherzay
101 al n° 117 e 118

